

URODRESS

ONE PIECE UROSTOMY POUCH WITH STOMAHESIVE SKIN BARRIER



Product Description

Urodress is a one piece urostomy pouch specifically designed for people who need the protection of a Stomahesive skin barrier and prefer a one piece appliance. Urodress offers the following benefits:

1. An overall Stomahesive skin barrier giving maximum skin care.
2. The choice of pre-cut sizes (25mm – 45mm) for ease of application, or a 19mm starter hole for people who prefer to tailor the pouch to fit their own stoma.
3. A soft, quiet odour-proof film.
4. A simple fold-up tap for easy and secure closure.
5. The facility to fit a belt if required.

CAUTION: Care should be exercised when using adhesive products around a flush urostomy, especially when associated with megaureters and the absence of a urinary reservoir. Rarely, clinical reports have been documented of the presence of adhesive in the renal collecting system of these patients. Should a mass be detected in the urinary tract, evaluate the continued use of the adhesive product and initiate appropriate clinical management.

Cleaning the Stoma

1. Clean the skin around the stoma with mild soap and warm water.
2. Rinse the area well and pat dry.
3. When using the Stomahesive products, it is best to avoid using barrier creams and solutions as they impair good adhesion.

Preparing the New Pouch for Application

Selecting the size of Urodress required

A. Pre-Cut Holes

1. Measure the maximum diameter of the stoma and select a hole size which is the same size or a little larger than the base of the stoma.

B. 19mm Starter Hole

1. Remove the outer plastic covering from Stomahesive skin barrier.

LEAVE THE RELEASE PAPER IN PLACE

2. Trace the outline of the stoma onto the release paper on the back of the Stomahesive skin barrier, using the guidelines to help you.
3. **IMPORTANT:** before cutting the skin barrier to size, separate the front and back panels of the pouch so as not to cut the front panel.
4. Using a small pair of scissors, preferably curved, enlarge the starter hole to match the traced outline of the stoma.

DO NOT CUT BEYOND THE LAST GUIDELINE CIRCLE

Before applying the Pouch

1. Check that there will be no areas of exposed skin between the edge of the hole and the base of the stoma. If this is likely to occur, or the skin around the stoma is uneven, depressed or creased, a filler such as Stomahesive paste may be used to protect the skin.
2. **ENSURE THE TAP IS CLOSED BEFORE APPLYING THE POUCH.**
The pouch is supplied with the tap open. To close the tap, bend the outlet spout (A) up to meet plug (B).
3. Press the plug firmly into the spout for easy and secure closure.



NOTE: The outlet spout is designed for the attachment of a night drainage bag if required. The Night Drainage System (Code No. S320) is available for this purpose.



If another night drainage system is used, the enclosed adaptor allows attachment of the drainage bag to the outlet spout.

Applying the Pouch

1. Remove the outer plastic covering from the Stomahesive skin barrier. (Those using a 19mm Starter will already have done this).
2. Remove the release paper from the skin barrier. (If using a 19mm Starter hole ensure the correct size has been cut out prior to removal of the release paper.)
3. Hold the pouch by the edges of the skin barrier and position over the stoma, making sure that no areas of skin are left exposed.
4. Press the Stomahesive barrier against the skin, paying particular attention to the area closest to the stoma. Maintain gentle pressure on the skin barrier to ensure good adhesion.

Urodress may be worn for as long as it is comfortable and there are no signs of irritation.

Urodress pouches need not be removed while bathing.

Removing the Used Pouch

1. Drain the pouch before removal.
2. Starting at the top, gently pull the adhesive barrier away from the skin with one hand while applying light pressure to the surrounding area with the other hand as the barrier is peeled downwards.
3. Small amounts of adhesive residue which may remain on the skin when changing the pouch need not be completely removed.

Disposal of Used Pouches

- 1 Pouches should be emptied before disposal. They must **not** be flushed down the toilet as doing so may cause blockage of the sewage system.
- 2 Used pouches may be disposed of through the refuse collection service. They should be emptied, rinsed out and wrapped in newspaper or in a plastic bag and sealed securely before being placed in the dustbin.
- 3 Some local authorities have a soiled dressings collection service. Details of this service can be obtained from the local council offices or your General Practitioner.
- 4 Used equipment must not be burned on a domestic fire or in an electric incinerator.

This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

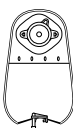
After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.



URODRESS

ONE PIECE UROSTOMY POUCH WITH STOMAHESIVE SKIN BARRIER



Ordering Information
Urodress One
Piece Urostomy Pouches

Product Code

19mm Starter hole	Clear	10 in Pack	S896
25mm Pre-cut hole	Clear	10 in Pack	S897
32mm Pre-cut hole	Clear	10 in Pack	S898
38mm Pre-cut hole	Clear	10 in Pack	S899
45mm Pre-cut hole	Clear	10 in Pack	S900
Accessory Products			
Orabase Paste		30g	S103
Orabase Paste		100g	S104
Stomahesive Paste		60g	S105
Orahesive Powder		25g	S106
Night Drainage Bag and 1 handle		5 in Pack	S320

URODRESS

STOMAHESIVE CİLT BARIYERİ İLE TEK
PARÇA ÜROSTOMİ TORBASI



Ürün Tanımlaması

Urodress, Stomahesive cilt bariyerinin korunmasına ihtiyaç duyan ve tek parça bir torba tercih eden kişilere özel tasarlanmış bir tek parça ürostomi torbasıdır.

Aşağıdaki avantajları sunar:

1. Maksimum cilt bakımı sağlayan genel bir Stomahesive cilt bariyeridir.
2. Uygulama kolaylığı için önceden kesilmiş boyutlar (25 mm - 45 mm) veya torbayı kendi stomalarına uyacak şekilde uyarlamayı tercih edenler için 19 mm'lik bir başlangıç açıklığı seçimi.
3. Yumuşak ve tam koku geçirmez bariyer film.
4. Kolay ve sağlam kapanma için basit katlama kapağı.
5. Gerektiğinde kemer takmak için kolaylık.

DİKKAT: Özellikle megaüreterler ve üriner rezervuar yokluğu ile ilişkili olduğunda, flush ürostomisi çevresinde yapışkan ürünler kullanırken dikkatli olunmalıdır. Nadiren, bu hastaların renal toplama sisteminde yapışkan varlığına ilişkin klinik raporlar belgelenmiştir. İdrar yolunda bir kitle tespit edilirse, yapışkan ürünün devamlı kullanımını değerlendirin ve uygun klinik yönetimi başlatın.

Stoma Temizliği

1. Stoma çevresindeki cildi sabun ve ılık suyla temizleyin.
2. Bölgeyi iyice durulayın ve hafifçe kurulayın.
3. Stomahesive ürünlerini kullanırken, iyi yapışmayı önledikleri için bariyer kremler ve solüsyonlardan kaçınılmalıdır.

Uygulama için Yeni Torbanın Hazırlanması

İhtiyaç duyulan Urodress boyutunun seçilmesi

A. Önceden Kesilmiş Açıklıklar

1. Stomanın maksimum çapını ölçün ve stomanın tabanından biraz daha büyük veya aynı boyuttaki bir açıklık boyutunu seçin.

B. 19mm Başlangıç Açıklığı

1. Dış plastiği Stomahesive cilt bariyerinden çıkarın.

FLASTER KAĞIDI YERİNE BIRAKIN

2. Size yardımcı olacak yönergeleri kullanarak Stomahesive cilt bariyerinin arkasındaki flaster kağıt üzerinde stomanın ana hatlarını çizin.
3. **ÖNEMLİ:** Cilt bariyerini kesmeden önce, torbanın ön panelini kesmemek için ön ve arka panelleri ayırın.
4. Tercihen kavıslı küçük bir makas kullanarak, çizilen ana hatla eşleşmesi için başlangıç açıklığını büyütün.

YÖNERGEDEKİ SON DAİRENİN ÖDESİNDE KESMEYİN.

Torba uygulamasından önce

1. Açıklığın kenarı ile stomanın tabanı arasında açıkta kalan cilt bölgelerinin olmadığından emin olun. Bunun meydana gelme olasılığı varsa veya stoma çevresindeki cilt düzensiz, çukurlu veya kırışık, cildi korumak için Stomahesive pasta gibi bir dolgu maddesi kullanılabilir.
2. **TORBA UYGULAMASINDAN ÖNCE KAPAĞIN KAPALI OLDUĞUNDAN EMİN OLUN.** Torba ağzı açık olarak tedarik edilir. Kapağı kapatmak için çıkış ağzını (A) tıpayı (B) denk gelecek şekilde bükün.
3. Kolay ve güvenilir kapatma için tıpayı sert şekilde çıkış ağızlığına girecek şekilde bastırın.



NOT: Çıkış ağzı, gerekirse bir gece boşaltma torbasının takılması için tasarlanmıştır. Gece Boşaltma Sistemi (Kod No. S320) bu amaçla mevcuttur.



Başka bir gece boşaltma sistemi kullanılıyorsa, eklenmiş adaptör, boşaltma torbasının çıkış ağzına takılmasını sağlar.

Torbanın Uygulanması

1. Dış plastiği Stomahesive cilt bariyerinden çıkarın. (19mm Başlangıç açıklığı kullananlar bunu halihazırda yapmış olacaktır)
2. Flaster kağıdını cilt bariyerinden çıkarın. (19 mm'lik bir Başlangıç açıklığı kullanıyorsanız, flaster kağıdını çıkarmadan önce doğru boyutun kesildiğinden emin olun.)
3. Torbayı, cilt bariyerinin kenarlarından tutun ve stomanın üzerine konumlandırın, hiçbir cilt bölgesinin açıkta kalmadığından emin olun.
4. Stomaya en yakın alana özellikle dikkat ederek Stomahesive bariyerini cilde bastırın. İyi bir yapışma sağlamak için cilt bariyerine hafif bir baskı uygulayın.

Urodress, rahat olduğu ve tahriş belirtisi olmadığı sürece takılabilir.

Urodress torbalarının banyo sırasında çıkarılmasına gerek yoktur.

Kullanılmış Torbaların Çıkarılması

1. Torbayı çıkarmadan önce boşaltın.
2. Üst kısımdan başlayarak, bir elinizle yapışkan bariyeri ciltten nazikçe çekerken diğer elinizle bariyerin aşağı doğru çıkarılması sırasında çevredeki alana hafif basınç uygulayın.
3. Torbayı değiştirirken ciltte kalabilecek az miktarda yapışkan kalıntısının tamamen çıkarılması gerekmez.

Kullanılmış Torbaların Atılması

1. Torbalar atılmadan önce boşaltılmalıdır. Kanalizasyon sisteminin tıkanmasına neden olabileceğinden, **tualete boşaltılmamalıdır.**
2. Kullanılmış torbalar atık toplama hizmeti aracılığıyla elden çıkarılabilir. Çöp kutusuna atılmadan önce boşaltılmalı, durulanmalı ve gazeteye veya plastik bir torbaya sarılmalı ve sıkıca kapatılmalıdır.
3. Bazı yerel yönetimlerin kullanılmış yara örtüsü toplama hizmeti vardır. Bu hizmetin ayrıntılarını yerel belediye ofislerinden veya Pratisyen Hekiminizden edinebilirsiniz.
4. Kullanılmış ekipman, elektrik ateşinde veya elektrikli çöp yakma fırınında yakılmamalıdır.

Bu cihaz tek kullanımlıktır ve tekrar kullanılmamalıdır. Tekrar kullanımı enfeksiyon veya çapraz kontaminasyon riskinin artmasına yol açabilir. Cihazın fiziksel özellikleri, kullanım amacı için optimum olma durumunu kaybedebilir.

Kullanımdan sonra, bu ürün potansiyel bir biyolojik tehlike olabilir. Kabul edilmiş tıbbi uygulamalar ve geçerli yerel yasa ve düzenlemelere uygun olarak kullanın ve atın

Bu cihazın kullanımı sırasında veya kullanımının sonucu olarak ciddi bir olay meydana geldiğinde, lütfen üreticiye ve ulusal makama bildirin.

URODRESS

STOMAHESIVE CİLT BARIYERİ
İLE TEK PARÇA ÜROSTOMİ TORBASI

Urodress Tek Parça Ürostomi Torbaları
için Sipariş Bilgileri

			Ürün Kodu
19mm Başlangıç açıklığı	Şeffaf	10'lu Paket	064927
25mm Önceden kesilmiş açıklık	Şeffaf	10'lu Paket	064928
32mm Önceden kesilmiş açıklık	Şeffaf	10'lu Paket	064929
38mm Önceden kesilmiş açıklık	Şeffaf	10'lu Paket	064930
45mm Önceden kesilmiş açıklık	Şeffaf	10'lu Paket	064931
Aksesuar Ürünler			
Orabase Pasta		30g	129730
Orabase Pasta		100g	S104
Stomahesive Pasta		60g	183910
Orahesive Pudra		25g	025535
Gece Boşaltım Sistemi ve 1 tutamaç		5'li Paket	401784

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
USA
1-800-422-8811

ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

Sponsored in Australia by:
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.
1800 339 412 Australia
0800 441 763 New Zealand



UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Osted
4320 LEJRE DENMARK

輸入販売元
コンバテック ジャパン株式会社
お客様相談窓口
☎ 0120 532384

ConvaTec Polska Sp. z o.o.
Al. Armii Ludowej 26,
00-609 Warszawa,
Polska

ConvaTec Česká republika s.r.o.
Olivova 4/2096
110 00 Praha 1

Versium, s.r.o.
Seberiniho 2
821 03 Bratislava
Slovak Republic

Импортер / Представитель в РФ:
ЗАО «КонваТек»,
115054, Москва,
Космодамианская наб., д.52, стр.1.
Тел.: +7 (495) 663 70 30
Факс: +7 (495) 748 78 94
Информационная линия поддержки
КонваТек (звонок по России
бесплатный): 800-200-80-99.
Часы работы 9.00-17.00

PCP EOOD
ул. „Виктор Григорович“ №3 эт.1,
София 1606
Ел. поща: rsr@techno-link.com
тел. (02) 851 90 70, 851 90 71
факс: (02) 951 59 32
Безплатна тел. линия: 0800 18 808

Rombiomedica S.R.L.
Str. Nikolai Gogol nr.1A,
apart. 2, sector 1,
011815 Bucharest
Romania

Linus Medical UAB
Ukmergės g. 223,
LT-07156 Vilnius
Lithuania

Linus Medical
Dunties street 6-412,
Riga, LV-1013
Latvia

Linus Medical
Narva mnt 5,
10117 Tallinn, Estonia

Replant Cardio Kft.
Nándorfejérvári u. 35,
H-1119 Budapest
Hungary

STOMA MEDICAL d.o.o.
Frana Folnegovića 1c
10000 ZAGREB
Phone: 00385 (0)1 5508 998
Fax: 00385 (0)1 6177 217
E-mail: rbegovic@stoma-medical.hr
Web: www.stoma-medical.hr

TT Medik
Bulevar Mihajla Pupina 10 D/I
11070 Novi Beograd
Srbija

Zastopnik in distributer v Sloveniji:
VALENCIA Stoma-Medical d.o.o.
Gregorčičeva 9
1000 Ljubljana
Slovenija
Brezplačna tel. številka: 080 15 45

ConvaTec Turkey
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sk.
A Blok, No:21A, İç Kapı No: 9
34396 Sarıyer
İstanbul TURKEY

MD Medical Device/
Tıbbi Cihaz

Importer/
İthalatçı

BIO Contains biological
material of animal
origin / Hayvan
kökenli biyolojik
materyal içerir